

МОУ «Средняя общеобразовательная школа №7»

«Употребление эвфемизмов в обиходно-бытовой речи»

Учебно-исследовательская работа

Работа выполнена ученицей
11Б класса МОУ «Средняя
общеобразовательная школа №7»
Паутовой Татьяной Александровной
Руководитель-учитель МОУ
«Средняя общеобразовательная школа №7»,
Худышина Юлия Михайловна

ГО«Котлас», 2022 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ.....	4
ГЛАВА 2. ОСНОВНЫЕ ГРУППЫ ЭВФЕМИЗМОВ.....	5
1)Лексические эвфемизмы.....	5
2)Фразеологические эвфемизмы.....	5
ГЛАВА 3. ЦЕЛИ ЭВФЕМИЗАЦИИ.....	6
ГЛАВА 4. ТИПЫ ЭВФЕМИЗМОВ.....	7
ГЛАВА 5. СРЕДСТВА ЭВФЕМИЗАЦИИ.....	8
ГЛАВА 6. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ЭВФЕМИЗМОВ.....	9
ГЛАВА 7. СФЕРЫ СОЦИАЛЬНОЙ ЖИЗНИ, В КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ЭВФЕМИЗМЫ.....	10
ГЛАВА 8. ЭВФЕМИЗМЫ В ЖИЗНИ СОВРЕМЕННЫХ ШКОЛЬНИКОВ...	11
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	12
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	13
Приложение №1.....	14
Приложение №2.....	14
Приложение №3.....	15
Приложение №4.....	15

ВВЕДЕНИЕ

Эвфемизм - нейтральное по смыслу и эмоциональной «нагрузке» слово или описательное выражение, обычно используемое в текстах и публичных высказываниях для замены других, считающихся неприличными или неуместными, слов и выражений. В политике эвфемизмы часто используются для смягчения некоторых слов и выражений с целью введения общественности в заблуждение и фальсификации действительности. Например, использование выражения «более жёсткие методы допроса» вместо слова «пытки» и т. п.

Эвфемизмы используются в речевых или печатных текстах для замены слов, признанных грубыми или «непристойными», например, бранно-ругательных и матерных слов. Иногда в качестве эвфемизмов используются «нелитературные» слова с меньшей отрицательной «нагрузкой», чем брань и мат — просторечные, жаргонные, авторские. Использование эвфемизмов значительно смягчает негативную «нагрузку» на текст бранных или матерных слов, хотя в большинстве случаев по эвфемизму либо по смыслу текста можно установить, какое слово он заменяет.

Тема работы: Употребление эвфемизмов в обиходно-бытовой речи.

Актуальность темы: Эвфемизмы очень часто употребляются в повседневной жизни, хотя мы даже этого и не замечаем. Эвфемизмы используются как в бытовой и повседневной жизни так и в литературе, создавая более простые и смягченные слова или предложения. Использование слов эвфемизмов способствует формированию толерантности в языке. С помощью них мы избегаем коммуникативных конфликтов и желание скрыть от окружающих то, что говорящий хочет сообщить только конкретному адресату. Именно поэтому тема актуальна, ведь общество также активно развивается и все происходящие изменения, несомненно, отражаются в русских эвфемизмах.

Цель работы: Выяснить, как употребляются эвфемизмы в жизни и речи современных людей. Рассмотреть на сколько люди знакомы с эвфемизмами.

Объект исследования: Эвфемизмы

Задачи работы:

- 1) Определить причины возникновения эвфемизмов
- 2) Узнать историю возникновения эвфемизмов
- 3) Определить насколько современные люди знакомы с эвфемизмами
- 4) Узнать для чего люди чаще всего используют в своей речи эвфемизмы

Методы исследования: Анализ, анкетирование, сравнение, работа с дополнительной информацией.

ГЛАВА 1. ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ

Возникновение в русском языке такого феномена, как эвфемизм, тесно связано с развитием процессов глобализации, внедрением информационных технологий в различные сферы жизни общества и влиянием зарубежных стран на нашу культуру.

Изначально эвфемизмы не обладали художественной значимостью. Они возникли из табуизмов, которые запрещали произносить определенные лексемы, связанные со смертью, болезнью или называющие имена богов. Эвфемизмы приходилось использовать для переименования подобных выражений. Как стилистический троп и способ словесного смягчения отрицательного денотата, эвфемизм сформировался в эпоху античности, о чем свидетельствуют труды Аристотеля и Цицерона. Таким образом, можно предположить, что эвфемизм является одной из древнейших фигур речи.

Первое упоминание термина «эвфемизм» относят к середине XVII века, когда английский лексикограф Томас Блаунт в своей книге «обозначил данное понятие как «хорошую или выгодную интерпретацию плохого слова». В лингвистическом аспекте эвфемизмы стали изучать с конца XIX века. Особое внимание данному явлению уделяли в странах Запада. В нашей стране проблему эвфемизации стали рассматривать лишь в послереволюционное время. Сегодня эвфемистические выражения используются практически во всех общественно значимых сферах жизни человека.

ГЛАВА 2. ОСНОВНЫЕ ГРУППЫ ЭВФЕМИЗМОВ

Все эвфемизмы в современном русском языке можно разделить на лексические и фразеологические.

Для фразеологических эвфемизмов, как и для лексических, характерна стилистическая отнесенность, благодаря которой они могут придавать высказываниям разные оттенки значений: шутливые, иронические, саркастические и т.д.

1) Лексические эвфемизмы

Лексические эвфемизмы русского языка рассматривались довольно подробно в трудах Л.П.Крысина, А.В.Кунина, В.П.Москвина, Д.О.Добровольского, А.Н.Баранова, А.М.Кацева, Е.П.Сеничкиной, Б.А.Ларина, В.Н.Телии и других ученых.

К примеру, лингвист В.П.Москвин определяет эвфемизм как использование словесных зашифровок, чтобы смягчить, завуалировать или изящно “упаковать” предмет сообщения, оставив возможность носителю языка догадаться, о чем идет речь, а Л.П.Крысин считает эвфемизм видом иносказания, главным отличием которого является функция камуфлирования некоего смысла, который говорящий считает неудобным обозначать прямо. В Лингвистическом энциклопедическом словаре эвфемизм определяется как «эмоционально нейтральное слово или выражение, употребляемое вместо синонимичного слова или выражения, представляющегося говорящему неприличным, грубым или нетактичным».

2) Фразеологические эвфемизмы

Ранее ученые не уделяли пристального внимания фразеологическим эвфемизмам, которые в отличие от однословных эвфемизмов, ярче отражают культурно-социальный смысл сказанного, более информативны, обладают сложной семантикой и функциональной ценностью.

Как и для любых эвфемизмов, для ФЭ характерно смягчение негативного денотата, камуфлирование и вуалирование сути высказывания. ФЭ могут оказывать существенное влияние на подсознание реципиента, отвлекать его внимание.

Фразеологические эвфемизмы объединяют в себе характерные черты как фразеологических, так и эвфемистических единиц лексического уровня. Эвфемизмы, приобретая свойство идиоматичности, становятся более выразительными и эмоционально-окрашенными. Они позволяют ярче выразить оценочное отношение говорящего к речевой ситуации, обладают большей семантической емкостью.

ГЛАВА 3. ЦЕЛИ ЭВФЕМИЗАЦИИ

Основная цель, которая преследуется говорящим при использовании эвфемизмов, – стремление избегать коммуникативных конфликтов, не создавать у собеседника ощущение коммуникативного дискомфорта. В эвфемизмах, преследующих эту цель, в более «мягкой» по сравнению с иными способами номинации форме называется объект, действие, свойство.

Например, употребляющиеся в качестве своеобразных терминов слова слабослышащий (вместо глухой), незрячий (вместо слепой), неправда (вместо ложь или враньё).

Вуалирование, камуфляж существа дела – еще одна цель, с которой создаются и употребляются эвфемизмы..

Компетентные органы, учреждение (вместо тюрьма), доброжелатель (вместо стукач), многочисленные образования с первой частью спец- (спецпереселенцы, спецотдел, спецполиклиника и под.), словосочетания типа для служебного пользования (о секретных документах) и т.п.

Эвфемизмы могут употребляться с целью скрыть от окружающих то, что говорящий хочет сообщить только конкретному адресату. Разумеется, такого рода «зашифрованность» сообщения относительна, и очень скоро она становится мнимой, в особенности если подобные сообщения содержатся не в частной переписке, а публикуются и делаются доступными каждому.

Это характерно, например, для газетных объявлений, касающихся обмена жилой площади («Меняю трехкомнатную квартиру на четырехкомнатную по солидной договоренности»), найма на работу «Предприятию требуются водители и экспедиторы.

Эвфемизации подвергается не всякая речь, а речь, связанная с определенными темами и сферами деятельности:

некоторые физиологические процессы и состояния (например, можно выйти, вместо можно в туалет)

пугающие предметы и явления: болезнь и смерть, (недомогание, плохо себя чувствовать вместо болеть, хворать; она совсем плохая о безнадежно больной, ушел от нас, его не стало вместо умер)

Эти сферы эвфемизации можно назвать личными; они касаются личной жизни и личности говорящего, адресата и третьих лиц.

ГЛАВА 4. ТИПЫ ЭВФЕМИЗМОВ

По поводу классификации эвфемизмов существуют различные взгляды. Рассмотрим теории В.П. Москвина и Л.И. Богдановой.

1)Бытовые

Бытовые эвфемизмы, те, которые используются для обозначения того, что в данном обществе и в данную эпоху считается неприличным.(очистить нос вместо высморкаться). Бытовые эвфемизмы употребляются преимущественно в разговорной речи и ограничены кругом представлений из области физиологии и анатомии человека.

Необходимость в переименовании вызывают и другие объекты, связанные с жизнью человека. Так вместо таракан ,клоп или блоха говорят насекомое, вместо вошь–паразит и др.

2)Этикетные

Этикетные эвфемизмы используются в тех случаях, когда говорящий из опасения обидеть собеседника или какое-нибудь третье лицо избегает прямых наименований: полный вместо толстый.

3)Маскирующие

Маскирующие эвфемизмы, цель которых вуалировать подлинную сущность обозначаемого явления: позаимствовать, взять, не вернуть(вместо украсть).

4)Политкорректность

Политические эвфемизмы также относятся к разряду маскирующих. Слово «негр» вы не услышите ни в одном официальном выступлении, его не говорят с экрана телевизора и не пишут в газетах. Его заменяют на «афроамериканец» или «темнокожий».

5)Профессии

Последнее время стало модно заменять названия не самых престижных профессий на более благозвучные. Например, уборщики превратились в сотрудников клининговых компаний, секретари в офис-менеджеров, а парикмахеры стали стилистами или барберами.

ГЛАВА 5. СРЕДСТВА ЭВФЕМИЗАЦИИ

К способам и средствам эвфемизации относятся слова-определители с диффузной семантикой: некоторый, известный, определенный, соответствующий, надлежащий и т.п. («Эти действия правительства уже привели к известным результатам» – имеются в виду плохие, негативные результаты; «Определенный контакт между нашими службами был, но все остались живы»).

В качестве эвфемизмом употребляются имена существительные с достаточно общим смыслом, используемые для называния вполне конкретных предметов и действий: продукт (о «начинке» для атомных бомб), материал (компрометирующие сведения о ком-либо), сигнал (сообщение в высшие инстанции о чем-либо неблагоприятном) и неопределенные или указательные местоимения, а также местоименные обороты: это дело, одно место (Мне надо в одно место (= в уборную)).

Иноязычные слова и термины порой более пригодны для вуалирования сути явления, чем исконная лексика – в силу своей меньшей понятности большинству носителей языка: канцер (вместо рак), педикулёз (вместо вшивость), деструктивный (разрушительный), конфронтация (противостояние).

Также часто в качестве эвфемизма используются слова, обозначающие неполноту действия или слабую степень свойства: недослышать (о глухом), прихрамывать (о хромом), приостановить (деятельность какой-либо организации) и некоторые глагольные формы с приставкой под-: подъехать, подойти, подвезти, посказать, которые ощущаются как более вежливые по отношению к собеседнику.

ГЛАВА 6. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ЭВФЕМИЗМОВ

Выделяются четыре основные функции эвфемизма, которые помогают в замене «пугающих» названий предметов и явлений и того, что в социуме может считаться неприличным.

1) Функция вежливости

В большинстве случаев в основе формирования эвфемизмов заложен принцип вежливости. Этот принцип сформировался на основе теоретических положений П. Грайса, который одним из первых стал выводить систему базовых постулатов или принципов общения, составляющих основу формирования норм и правил речевого поведения. Реализация принципа вежливости требует соблюдения следующего ряда максим: 1) такта; 2) великодушия; 3) одобрения; 4) скромности; 5) согласия; 6) симпатии.

2) Функция табуирования

В современных языках развита тенденция не говорить прямо, например, о смерти, о тяжелой болезни, избегать упоминаний о «неприличных» предметах, о физиологических отправлениях человека. Слова и словосочетания, которые заменяют «неприличные» и нежелательные явления, понятия, процессы, можно условно назвать дейксисами табуирования. Так эвфемизм, обозначающий явление смерти характеризуется большой частотностью.

3) Функция этикета

Лингвистике соблюдение этикета общения тесно связано с принципом вежливости. Этикетные эвфемизмы используются, когда говорящий избегает прямых номинаций.

а) непрестижных профессий; статусов личности, свидетельствующих об ущемленности, ущербности, низком положении на общественной лестнице.

б) эвфемизмы, заменяющие слова, которыми обозначают вредные привычки.

в) эвфемизмы, заменяющие лексемы, которые касаются расовой и национальной проблем.

4) Функция вуалирования

Эвфемизмы используются для того, чтобы завуалировать или затемнить "подлинную сущность обозначаемого". Характерной особенностью этого типа эвфемизмов является то, что они в большинстве своем используются в политических целях. В соответствии с этим, областями функционирования эвфемизмов этого типа являются: политическая и социальная сферы.

ГЛАВА 7. СФЕРЫ СОЦИАЛЬНОЙ ЖИЗНИ, В КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ЭВФЕМИЗМЫ

1) Традиционная сфера

Традиционной сферой, в которой активно употребляются эвфемистические средства выражения, является дипломатия. Совершенно очевидно, что те коммуникативные задачи, с которыми приходится иметь дело дипломатам и политикам, невозможно решить, используя лишь прямые номинации, обходясь без обиняков, намеков, недоговоренностей, камуфляжа, то есть - без всего того, для выражения чего как бы и предназначены эвфемизмы.

Часто мелькающие сейчас на страницах печати и в эфире слова и обороты типа пойти на крайние меры, непредсказуемые последствия, конфронтация (применительно к ситуациям, когда идет война, хотя и, возможно, локальная).

2) Репрессивные действия власти

Репрессивные действия власти: задержать вместо арестовать, высшая мера вместо смертная казнь, применить санкции - этот оборот употребляется в весьма неопределенном смысле: он может означать привлечение к уголовной ответственности, лишение свободы, экономическую или военную блокаду районов и целых государств.

Сюда же примыкают характерные для недавнего прошлого обозначения мер партийного и административного воздействия на людей: предупредить, поставить на вид, указать - как правило, без заполнения валентности содержания: Бюро предупредило Иванова (поставило на вид, указало).

3) Государственные и военные тайны и секреты

Государственные и военные тайны и секреты, числу которых относится производство оружия, определенных видов техники, социальный и численный состав учреждений (не только военных), профиль их работы и многое другое: разработка необычных видов оружия (имеется в виду бактериологическое оружие), нетрадиционные формы войны (имеются в виду формы войны, направленные на полное уничтожение живой силы противника с сохранением его военной техники).

4) Сфера распределения и обслуживания

товары повышенного спроса, дефицитные товары, дефицит; в бытовой речи и в просторечии распространены обороты организовать, устроить что-нибудь в значении 'содействовать в приобретении какого-нибудь товара': Устрой мне холодильник за полторы цены; А кухонный гарнитур организовать можешь?

ГЛАВА 8. ЭВФЕМИЗМЫ В ЖИЗНИ СОВРЕМЕННЫХ ШКОЛЬНИКОВ

Культура речи у школьников определяется коммуникативно — речевой ситуацией. Требования вежливости в обращении, хорошего тона, могут вызвать необходимость замены грубых слов и выражений, неудобными в произношении, оставляющих неприятное впечатление, словами более изящными, мягкими и выразительными — эвфемизмами.

Активное применение школьниками эвфемизмов является самым важным средством в формирование языкового такта на уроках русского языка, способствует воспитанию культуры речи и воспитание толерантного и бережного отношения друг к другу.

Для того, чтобы выявить используют ли школьники эвфемизмы в современном русском языке, а также для определения специфики языковой картины мира школьника ребятам был предложен опрос: «Эвфемизмы в жизни молодых людей».

По данным опроса, можно сказать, что большая часть молодых людей использует в своей речи эвфемизмы, и лишь малая часть не употребляет эвфемизмы вообще. (См. Приложение №1)

По результатам следующего опроса мы видим, что больше половины ребят используют эвфемизмы для того, чтобы сделать свою речь ярче и приятнее, что показывает хороший уровень вежливости в произношении и общении в социуме. (См. Приложение №2)

Также можно сделать вывод, что большая часть опрашиваемых использует эвфемизмы всегда как при разговорах со сверстниками, так и при разговорах со взрослыми, что также показывает высокий уровень воспитания культуры речи молодых людей. (См. Приложение №3)

Для того, чтобы полностью убедиться в умении замены грубых слов и выражений, а также в бережном отношении школьников друг к другу, был проведён опрос на способность увидеть неприемлемые для общества слова.

По его результатам становится ясно, что многие ребята знают и понимают значимость эвфемизмов, а также стараются заменить грубые слова на более вежливые и приятные для общения. Но также мы видим, что есть небольшая часть людей, которая затрудняется в ответе на поставленный вопрос или же совсем не стала бы использовать эвфемизмы для замены данных слов. (См. Приложение №4)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

По данным всех диаграмм становится ясно, что большая часть молодых людей знают и понимают, что такое эвфемизмы, а также используют их в своей речи.

Также можно сказать, что обращение к эвфемизмам обусловлено нормами общения и поведения школьников. Учитывая тот факт, что школьные годы являются наиболее благоприятным периодом для воспитания нравственных ценностей у детей, необходимо именно в этот момент активно воспитывать культуру общения посредством эвфемизмов.

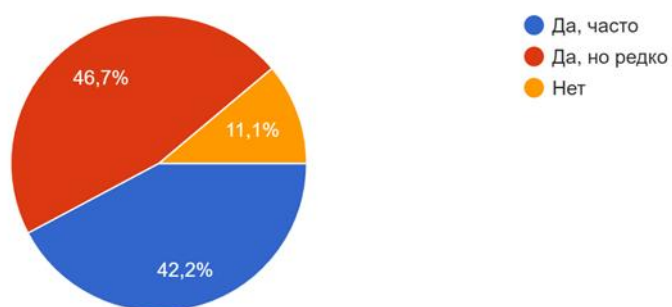
Таким образом, мы узнали, что эвфемизмы выполняют важные функции в устной и письменной речи и помогают избежать конфликтные ситуации в общении. Использование эвфемизмов способно устранить не только коммуникативный проявленный конфликт, но и предупредить его на начальных стадиях.

Поэтому, хочется сказать, что использование эвфемизмов в учебном процессе соответствует психологическим аспектам и межличностным отношениям. Эвфемистические выражение играют важную функцию в обогащении словарного состава в образовании новых слов, в выразительности речи.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

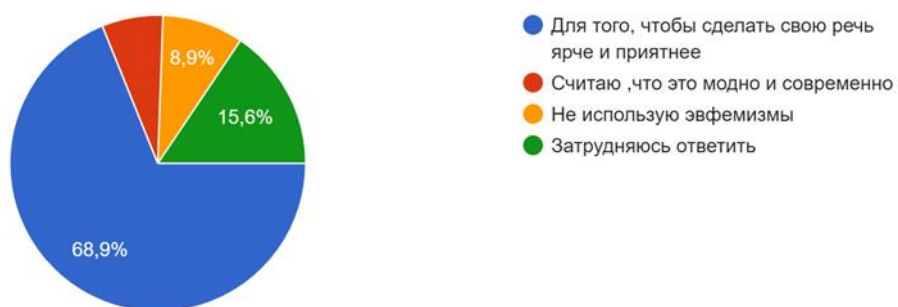
- 1) https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/EVFEMIZM.html
- 2) <https://megalektsii.ru/s43500t1.html>
- 3) <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/9380>
- 4) <https://page.maple4.ru/inoe/stati/interesnoe/2735-evfemizmyi.html>
- 5) <https://www.uznaychtotakoe.ru/evfemizm/>
- 6) Е.П. Сеничкина словарь эвфемизмом русского языка

Часто вы используете эвфемизмы в своей речи?



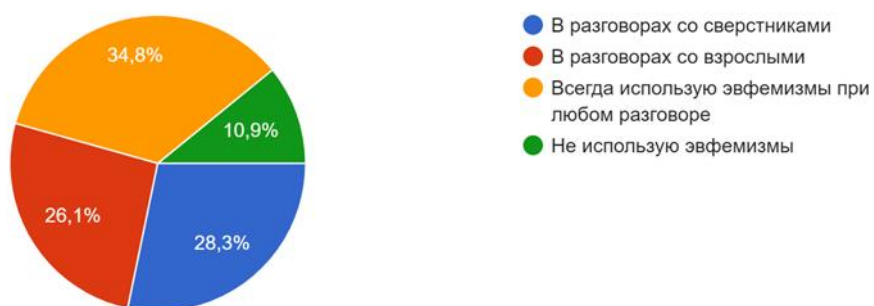
Приложение №1

Для чего вы используете эвфемизмы?



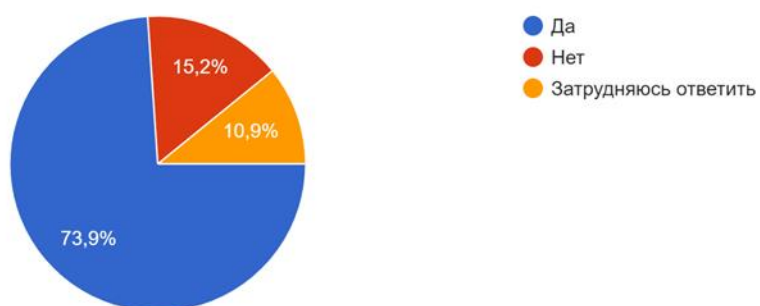
Приложение №2

Когда вы используете эвфемизмы?



Приложение №3

Использовали бы вы эвфемизмы вместо следующих слов: жирный, дебил, хамло, калека, больной?



Приложение №4

